

Манликова М.Х.

**НАЦИОНАЛЬНЫЕ ВИДЫ СПОРТА В ПРАКТИЧЕСКОМ КУРСЕ
РУССКОГО ЯЗЫКА**

(о содержании и структуре учебного пособия для студентов-спортсменов)

M.Kh. Manlikova

**NATIONAL SPORTS IN THE PRACTICAL COURSE OF RUSSIAN LANGUAGE
(about the content and structure of textbooks for student-athletes)**

УДК: 373.167.1:796 89

В статье рассматриваются некоторые пути разработки содержания и структуры этнокультуроведческого учебного пособия для формирования коммуникативной компетенции студентов-спортсменов нефилологического вуза. В статье приведен фрагмент материалов пособия - тематический комплекс заданий (предтекстовые задания, текст и послетекстовые задания) для занятий в практическом курсе русского языка по теме «Национальные виды спорта». Учебное пособие может быть использовано как в аудиторной работе, так и для самостоятельной работы студентов.

Бул макалада филологиялык эмес ЖОЖдордогу спортсмен студенттердин коммуникативдик компетенциясын калыптандыруу үчүн этномаданият таануу багытындагы окуу куралынын мазмунун жана түзүлүшүн иш-теп чыгуунун айрым жолдору каралып чыккан. Макалада “Спорттун улуттук түрлөрү” темасы боюнча орус тилинин практикалык курсу үчүн окуу куралдын материалдарынын фрагменти – тапшырмалардын тематикалык комплекси (текст алдындагы тапшырмалар, текст жана тексттен кийинки тапшырмалар) келтирилген. Окуу куралы аудиториялык иш-саяктуу эле, студенттердин өз алдынча иши үчүн дагы колдонулса болот.

The Doctor of Pedagogy., Professor M.H. Manlikova's article discusses some ways to develop content and structure ethno cultural textbook for the formation of the communicative competence of sportsmen-students of not philological high school athletes. This article is a fragment of material materials - thematically complex tasks (pre reading tasks, during and after reading exercises) for lesson in Russian practical course on "National sports." The manual can be used in the classroom training as well as for individual work of students.

Национальные виды спорта – это могучая ветвь нашей национальной культуры, которая имеет свои истоки, свою историю, и ее, бесспорно, нужно изучать и, бережно сохранив, передать потомкам. Вряд ли можно найти в мире такую страну, в которой не было бы своего излюбленного национального вида спорта. И, если рассматривать национальные соревнования как неотъемлемую часть национальной культуры, то здесь всё достойно внимания. Это и национальная форма одежды участников соревнований, и старинные песни и музыка с участием певцов-сказителей, акынов, ритуальные танцы перед началом состязаний, призы и награды, и участие в состязаниях национальных видов транспорта, и место проведения и многое другое.

Научно-методическая работа по обучению русскому языку студентов-спортсменов включает в

себя не только двуязычные переводные и одноязычные толковые словари, где комментировались бы специальные спортивные термины по национальным видам спорта. Необходима разработка содержания и структуры таких учебных, учебно-методических, учебно-лексикографических пособий, которые будут не только углублять знания студентов по национальным видам спорта, но и содействовать повышению их языкового уровня, развитию их русской речи (как русскоязычных студентов, так и студентов-киргизов), повышению общей культуры обучаемых.

Как известно, за каждым словом стоит обширная национально-культурная информация о традициях, обычаях, истории, быте, условиях жизни того или иного народа. Следовательно, изучая русский или киргизский язык, студенты знакомятся и с культурой народа и страны, язык которого изучают. Приобщаются не только к своей, но и к другой иноэтнической культуре. У обучаемых постепенно формируется чувство этнотолерантности – уважение не только к своей, но и принятие чужой культуры, представителей другого этноса, народа, страны.

Между тем, существующие двуязычные и одноязычные словари спортивных терминов и учебные пособия, в которых можно было бы найти какую-либо информацию о национальных видах спорта, народных играх, об их происхождении и распространении, не отвечают этим требованиям современной лингводидактики. В них часто лишь дается общее родовое определение. Или это узкоспециальные пособия, адресованные специалистам по национальным видам спорта, где “сухим” языком изложены правила соревнований, порядок проведения, награждения, количество участников и др. Видимо, необходимо объединить усилия методистов-преподавателей русского языка и специалистов по национальным видам спорта, писателей, этнографов, чтобы создать этнокультуроведческое учебное пособие для работы на занятиях по русскому языку.

В данной статье представлен первый опыт разработки содержания и структуры такого этнокультуроведческого учебного пособия для студентов и магистров нефилологического вуза по направлению «Физическая культура» по приобщению к национально-культурной специфике народных игр и состязаний разных народов и этносов.

Материалы пособия представляют собой тематические разделы-комплексы, включающие текст, предтекстовые задания и послетекстовые задания этнокультуроведческого (страноведческого) характера. В приложении приводится Краткий словарь-справочник терминов по национальным видам спорта.

Текстовый материал пособия включает в себя комплекс этнокультуроведческих тем по национальным видам спорта и народным играм народов Крайнего Севера, Северного Кавказа, Чукотского полуострова, Камчатского полуострова, России, Кыргызстана, Казахстана, Бурятии, Якутии, Татарстана. Это такие виды состязаний, как: национальная борьба; хуреш; метание топора, метание камней, метание гири, метание чаута; прыжки через нарты; стрельба из лука; гонки на собачьей упряжке; гонки на оленьих упряжках; конные скачки; стрельба по бутылке; улак тартыш, ат чабыш и др.

Система предтекстовых и послетекстовых заданий комплекса включает вопросы и задания, направленные на формирование этнокультуроведческой и коммуникативной компетенций студентов. Работа с текстами, выполнение предтекстовых и послетекстовых заданий дает возможность последовательно расширять представление о национальных вида спорта разных стран и народов. Студенты узнают предметы и атрибуты национальных видов спорта; название участников национальных видов спорта; национальные танцы и музыкальные инструменты; традиционную национальную одежду участников состязаний; национальные формулы речевого этикета; национальные виды спортивного транспорта; национально-культурный компонент географических названий; названия народов и народностей; национальные традиционные виды жилища и селений; природа; растительный мир; животный мир; национальные спортивные титулы и звания, награды; народные праздники, традиции и обряды; афористику, фразеологию и крылатые выражения с национально-культурным компонентом.

Приведем в качестве примера один из разделов-комплексов, посвященный кыргызским национальным видам спорта.

Раздел - комплекс «Кыргызские национальные виды спорта»:

Предтекстовые задания:

Задание 1. 1. Расскажите, что вы знаете о происхождении таких национальных видов спорта, как: ат чабыш, джорго салыш, оодарыш, джамбы атмай, көк бөрү, улак тартыш. Переведите эти названия на русский язык.

2. Объясните значение этих слов и словосочетаний с помощью «Русско-кыргызского словаря» и «Кыргызско-русского словаря» К.К. Юдахина. Приходилось ли вам самим участвовать в

этих видах соревнований в качестве болельщика, зрителя, судьи, участника состязаний?

Задание 2. Образуйте от данных существительных названия жителей этих населенных пунктов: *аул, аил, кишлак, деревня, село, хутор, слобода, махала, кибуци*. Где находятся данные поселения? **Образец:** *аил- аильчане...*

Задание 3. Как вы представляете себе кыргызского *батыра* и *джигита*? Выпишите значение этих слов из толковых одноязычных и двуязычных словарей русского и кыргызского языков. Сравните: совпадают ли эти значения, и все ли они сохранились в современном языке.

Задание 4. Как вы понимаете смысл выражений и словосочетаний: *звенели голоса, вышла наперерез, бросилась наутёк, трудный вираж, орды всадников, вылететь из седла*. Какие из этих словосочетаний употреблены в прямом, а какие – в переносном значении? Объясните данные выражения с помощью словарей русского языка и фразеологических словарей. Переведите все эти выражения на кыргызский язык.

Задание 5. Прочитайте текст «Улак тартыш». Выпишите слова и словосочетания, которые включают национально-культурный компонент, требующий культурно-исторического комментария.

УЛАК ТАРТЫШ

Эта очень старинная игра кыргызского народа называется ещё «көк бөрү» (серый волк). Этнографические исследования Реми Дора (видный французский тюрколог, профессор; изучал жизнь и быт кыргызов) жизни афганских кыргызов доказывают, что в старину в этой игре вместо животных использовали пленных. Этот обычай - один из самых любимых, требующий от участников отличного управления конем и большой физической силы. На юге Кыргызстана распространен не улак тартыш, а торпок тартыш (там берут не козла, а теленка весом в 70 кг).

Вот как Чингиз Айтматов описывает это состязание в своей повести «Процай, Гульсары!».

«И лишь когда побежали по степи длинные пестрые тени, старики разрешили наконец аламанбайгу. Козел был брошен в круг. «Аламан!..». Со всех сторон кинулись к нему всадники, столпились, пытаясь подхватить тушу с земли. Но в давке сделать это было не так-то просто. Кони ошалело крутились, кусались, ощерив зубы. ...И вдруг раздался пронзительный голос: «Держи-и, казахи взяли!» Из конной круговерти вырвался молодой казах в разодранной гимнастерке на карем озверевшем жеребце. Он кинулся прочь, подтягивая под ногу, под стремя, тушу козла.

- Держи-и! Это карий! - закричали все, бросаясь в погоню. - Скорей, Танабай, только ты можешь догнать!

С болтающимся под стремением козлом казах на карем жеребце уходил прямо туда, где алело закатное солнце. Казалось, еще немного - и он влетит

в это пламенеющее солнце и растает там красным дымом. ...Туша козла была теперь между ними, они держали ее на весу между скачущими конями. Приближалась развязка. Молча, сцепив зубы, напрягая все свои силы, перетягивали тушу, каждый старался зажать ее под ногу, с тем, чтобы потом оторваться и уйти в сторону. ... Танабай неожиданно высвободил правую ногу из стремени и уперся ею в бок карего жеребца. Подтягивая козла к себе, он одновременно отталкивал ногой коня соперника, и пальцы того медленно разжались.

- Держись! - успел предупредить его побежденный. От резкого толчка Танабай едва не вылетел из седла. Но все же удержался. Ликующий вопль вырвался из его груди. И, круто разворачивая иноходца, он бросился убежать, зажимая под стремени добытый в честном поединке трофей. А навстречу уже летела орда орущих всадников:

- Гульсары! Гульсары взял!

Казахи большой группой бросились на перехват.

- Ой-бай, лови, держи Танабая!

Теперь главное было избежать перехвата, и чтобы свои айльчане поскорей окружили его заслоном... Почти припадая к земле, иноходец вышел из трудного виража и пошел напрямую. Тут подскочили айльчане Танабая, пристроились по сторонам, закрыли его с тыла и все вместе, плотной кучей бросились наутек. Однако погоня снова вышла наперерез. Опять пришлось разворачиваться и опять уходить. Как стаи быстрокрылых птиц, падающих на лету с крыла на крыло, носились по широкой степи, убегающие и догоняющие их, орды всадников. В воздухе клубилась пыль, звенели голоса, кто-то падал вместе с конем, кто-то летел через голову, кто-то, прихрамывая, догонял свою лошадь, но все до единого были охвачены восторгом и страстью состязания...

Уже приближались к реке... За рекой - игре конец, там аил... Он уже устал, очень устал - слишком трудный выдался день... Иноходец выбился из сил. Двое джигитов, скакавших по бокам, тянули его под уздцы, не давали упасть. Остальные прикрывали Танабая с тыла и по сторонам. А он лежал грудью на туше козла, переброшенной перед седлом. Голова Танабая моталась, он едва держался в седле. Не будь сейчас сопровождающих рядом всадников, ни он сам, ни его иноходец уже не в состоянии были бы двигаться. Так, наверное, убегали прежде с добычей, так, наверное, спасали и от плена

раненого батыра...». (Ч.Айтматов, «Прощай, Гульсары»)

Послетекстовые задания:

Задание 1. Вспомните, о чем повесть Ч.Айтматова «Прощай, Гульсары!». Кого назвали Гульсары? Назовите главных героев повести.

Задание 2. Что нового вы узнали об улак тартыш? Насколько точно удалось писателю передать чувства, эмоции участников состязания?

Задание 3. Прочитайте современные правила проведения состязания по национальной игре-состязанию улак тартыш. Сравните с описанием Ч. Айтматова в повести. Все ли правила соблюдены участниками? Применялись ли запрещенные приемы в игре? Что изменилось в проведении улак тартыш со временем?

Задание 4. Что это за конь – *иноходец*? Чем он отличается от других коней? Чем вызвана особая любовь кыргызов к иноходцу? Используйте в своем ответе следующие пословицы и поговорки кыргызского народа: “Джорго мингендей” – испытываю удовольствие, как будто на иноходца сел. “Джорго сүйлөө” – говорит гладко и сладко, будто иноходец скачет. “Кишинин джоргосу” – *человек-иноходец* – так называют образно комузчи, музыканта-виртуоза.

Задание 5. Используя информацию из текста, пословицы и поговорки, свои личные наблюдения, составьте письменный рассказ об этом национальном виде спорта – улак тартыш. Выделите наиболее интересные моменты, раскрывающие культуру, историю, быт кыргызов. Уточните цели, ради которых совершаются те или иные действия в игре улак тартыш.

Задача преподавателя на занятиях по русскому языку по теме «Национальные виды спорта» – создание целостной «картины мира» другой культуры, а также формирование у студентов-спортсменов этнотолерантности – особого рода терпимости – признания и понимания равноправия несопадающих ценностных систем; симпатизирующего интереса к новой культуре; готовности к обогащению и развитию своей культуры путем этнокультурного обоюдопознания.

Литература:

1. Айтматов Чингиз. Повести гор и степей. Прощай, Гульсары.
2. Манликова М.Х. Язык и культура в мире спорта. Бишкек: КРСУ, 2012.
3. Манликова М.Х. Язык и культура в национальных видах спорта. Бишкек: КРСУ, 2013.

Рецензент: д.пед.н., профессор Анаркулов Х.Ф.